

## CREACION DEL GRUPO DE DANZAS DEL CENTRO NAVARRO DE BUENOS AIRES (Entrevistas)

*Juan Carlos Ibarrola*

El Centro Navarro de Buenos Aires fue creado el día 3 de Diciembre de 1895, día de San Francisco Javier, Patrono de Navarra, apenas meses después que el Centro Vasco Francés fundado en abril de ese mismo año.

Su primer nombre, (y es de suponer su primera actividad) fue el de Orfeón Julián Gayarre, en homenaje al gran cantante vasco navarro.

Dos años después, sufrió su primera escisión, unos socios siguieron con el primitivo nombre del Orfeón, desapareciendo poco después, mientras la mayoría se agrupaba detrás de su nuevo nombre, Centro Navarro.

Es en realidad curioso que éstos navarros no engrosaran la entonces llamada “Sociedad Vasco Española Laurak Bat” (los “cuatro uno” en euskera) dado que la cuestión política no existía entonces y ellos, no así los nacidos en Iparralde que eran “franceses”, podían ingresar sin dificultades en la Sociedad, donde había ya gran cantidad de coterráneos.

Una explicación me ha sido referida por varios socios antiguos del Centro Navarro, sobre que los del Centro Laurak Bat eran nativos de la montaña y hablaban en euskera, mientras que los agrupados en la nueva Institución eran de la Ribera y hablaban castellano, si bien con el tiempo hubo muchos navarros socios de ambas Instituciones.

No obstante las diferencias se mantenían relaciones cordiales con los referidos Centros Laurak Bat y Vasco Francés, y junto a ellos se crea la mayor obra de los vascos en Argentina en su conjunto, la “Sociedad Cultural y de Beneficencia Euskal Echea” con colegios en Lavallol, y luego en Capital Federal, y un Hogar de Ancianos en el primer lugar nombrado, logrando así, la atención integral de la Colectividad Vasca desde los albores de la vida hasta su ocaso.

En 1936 el Centro Navarro padece otra escisión de proporciones, con el estallido de la Guerra Civil, y es así como gran cantidad de socios, unos doscientos, renuncian y forman la “Asociación Navarra Republicana” que funcionó en el “Eusko Txokoa” (“rincón vasco”) de la calle Río de Janeiro al 100 en Buenos Aires.

Varios años después el Centro Navarro, como tantas otras Instituciones de las diversas colectividades afincadas en el país, crea su Grupo de Danzas que tiene su bautismo con motivo del desfile del “Día de la Raza” en Avenida de Mayo en el año 1953.

A continuación, se transcribe una entrevista a Amelia Isabel “Chiquita” Busto, quién fuera integrante de éste Grupo en sus comienzos, asimismo se han agregado detalles de otras entrevistas realizadas a la señora Celia Zubeldía y los señores “Cholo” Moriones, Nicolás Echechípia y Arturo Navarro, antiguos socios del Centro y también verdaderos amigos a los que agradezco su paciencia y colaboración.

### Entrevista a “Chiquita Busto”

*¿Sos Navarra y dónde naciste?*

No, soy argentina nacida en Capital Federal, pero mi padre sí era de Navarra, de Peralta, toda la familia era de esa localidad y mamá era argentina, pero sus padres sí eran navarros, o sea que soy descendiente de navarros por los cuatro costados.

*¿Bailabas antes de ingresar al Grupo de Danzas?*

Bailaba lo que aprendía con mis padres porque en los bailes que hacía el Centro Navarro se bailaban jotas y purrutsaldas (los navarros llaman así al arin arin).

*¿A que edad comenzaste a bailar, ya como integrante?*

A los veintiún años.

*¿Te acordás cuál fue el origen del Grupo?*

Sí, había una chica que se llamaba Eugenia Martínez y que era profesora de piano. Estando al tanto, que ese año (1953) se iba a realizar un desfile por la Avenida de Mayo organizado por el Instituto Argentino Hispánico, para conmemorar el Día de la Raza, el 12 de Octubre, comenzó a reunir chicas amigas, algunas navarras, otras hijas de navarros para formar un grupo para bailar en esa oportunidad.

En esa primera instancia, no contábamos con un profesor de danzas sino que cada una bailaba como le habían enseñado sus mayores, en nuestro debut fuimos ocho chicas.

*¿Te acordás de los nombres?*

Sí, eran Sara Martínez de Ibarreña, Elvira Martínez de Ibarreña, Mercedes Azcona, Elsa Martínez, Mari Cruz Echarren, Araceli Burgui, Mari Esparza y yo. Ese fue el primer grupo que bailó ese 12 de Octubre.

*¿Luego tuvieron otras actuaciones?*

En Julio de 1954, la primera actuación importante fue en el Centro Navarro de Bolívar, donde estrenamos las chicas el traje del Valle del Roncal imitando el traje que nos habían mandado de Navarra y que lo estrenó Alicia Erazo que era la reina ese año. En realidad, se hizo una adaptación con la pollera más corta que la original y de una tela más liviana, para mayor comodidad de las dantzaris, también solo se mantuvo el chaleco, sin la casaca.

*¿Cuándo se incorporaron los varones?*

En ese año, el 54, cuando fuimos a bailar a Bolívar para San Fermín, recuerdo que Bolívar adelantó una semana la fiesta para que pudiéramos asistir los de Capital.

*¿Te acordás de los nombre de ellos?*

Los que bailaban ese día fueron, Nicolás Echechípiá, mi hermano José Luis Busto, Juan Pamigiani, Hugo Zubeldía y Martín Urtasun. Bailamos únicamente la jota "la Tafallesa" y la purrutsalda, porque no estábamos preparados para otros bailes, y solo cuando volvimos, Nicolás Echechípiá que era primo carnal de Juan Carlos Fernández que bailaba en el Grupo Saski Naski, lo convocó para que nos organizara y enseñara.

*¿Y estas danzas ustedes las bailaban con disco o con música en vivo?*

Depende, en Bolívar bailamos ese año con la Orquesta de Jesús Hernández, quién nos acompañó a ese San Fermín contratado por el Centro Navarro de esa localidad y en hotel además, nos encontramos también con la Rondalla Cauvilla Prim, así que no tuvimos problemas de música precisamente, pero en otros sitios incluso en nuestro Centro Navarro a veces se bailaba con discos.

*¿Los discos los mandaban de Navarra o eran grabados aquí?*

No, el Gobierno de Navarra no mandaba nada, salvo el traje de la reina y del que como ya te explique sacamos nuestros trajes, los discos se grababan y se regrababan en estudios, recuerdo que había uno en la galería debajo del Obelisco, que hacían copias, en nuestro caso de grabaciones de la Orquesta de Jesús Hernández que siempre amenizaba las fiestas del Centro Navarro. Se grabaron la jota “La Tafallesa” y una purrutsalda, que la acompañaba, lo que no recuerdo cuando Juan Carlos Fernández nos enseñó el fandango y el ingurutxo, de donde se grabó la música, supongo que la habrá traído él del Saski Naski.

*¿Me decías que el Gobierno de Navarra en esa época, la de Franco, no le daba ninguna asistencia?*

No, entonces el Gobierno no tenía contacto con nosotros, ni con ningún otro Centro Navarro y no daba ninguna clase de colaboración, la misma es de hace pocos años para acá, antes ninguna, por lo que nos arreglábamos como podíamos, y ese era el motivo por el cual sabíamos tan pocas danzas, porque no se podían conseguir las músicas, una cosa era conseguir bailes gallegos o andaluces y otra muy distinta era navarros y aunque los hubiéramos conseguido igual no sabíamos las coreografías.

*¿Quién fue el primer director “oficial”?*

La primera directora fue Eugenia Martínez, pero ella como ya te dije era en realidad profesora de piano y mas bien nos organizó y agrupó, porque no sabía mucho de baile, con lo que el primer director de danza fue en realidad Juan Carlos Fernández que bailaba desde hacía tiempo en el Grupo Saski Naski y seguimos con él hasta que, lamentablemente, el Grupo comenzó a disolverse.

*¿Por qué comienza a disolverse?*

Primero, porque siempre hay una persona que se retira por cuestiones de estudio o de trabajo, alguna chica que se casa con algún chico de afuera y éste no quiere saber nada con integrarse con “esos gallegos”. Algunos si, nos casamos con gente del Centro Navarro, sabes que yo justamente me casé con Juan Carlos, pero no fue así en todos los casos.

*¿Y no entraba gente nueva en ese momento?*

No, fue una época que desgraciadamente no entraba nuevos elementos.

*¿Vos me comentaste hace un rato, que las chicas tenían una versión “alivianada” por así decir, del traje del Roncal, los varones también usaban ese traje?*

No, los chicos usaban pantalón y camisa blanca con la faja y el pañuelo rojo como en San Fermín también llevaban boina negra y una especie de blusón que no me acuerdo como lo llamábamos.

*¿Kaiku?*

No, ese es el de lana el que tiene los escudos y una orla con las cadenas de Navarra, ese no lo teníamos todos, éste que te digo era más liviano de tela creo que le decíamos txamarra, pero realmente no estoy segura.

*¿Tuvieron alguna clase de relación formal con el Grupo de Acción Vasca o el Saski Naski dado que Juan Carlos bailaba en el?*

No, aunque también luego bailó allí el primo, Nicolás Echechípiá, pero fuera de eso no había tratos.

*¿Cómo era la relación del Grupo?*

Muy buena, además de bailar en el Conjunto éramos un grupo de amigos, el ensayar, el actuar se tomaba como una fiesta y no como una obligación, además los varones jugaban todos a la paleta en el trinquete del Centro, con lo cual se armaba un grupo muy lindo, donde se incluía también a los que no bailaban ya sea porque no les gustaba o no tenían condiciones, pero venían igual con nosotros y salíamos todos juntos.

*¿Cuándo dejaron de bailar que pasó, siguieron en el Centro Navarro?*

Bueno, pasó que en esa época empezamos todos a casarnos y algunos dejaron de venir, yo con Juan Carlos siempre fuimos a todas las fiestas del Navarro, pero los demás ya no.

De éste Conjunto en realidad solo nosotros continuamos y entonces ¿qué pasaba? No podíamos llevar a nuestro hijo porque se aburría, si los demás que se habían casado hubiesen también traído a sus hijos, se hubiese juntado un montón de chicos, pero así no.

Pasaba, que con Juan Carlos éramos socios del Club Obras Sanitarias, él practicaba tenis y yo gimnasia, yoga... mi hijo era socio desde que nació... él iba jugaba tenis, fútbol y yo ya no lo podía sacar del club, ya tenía su barra de amigos.

## **Conclusiones**

Esta entrevista, así como las conversaciones mantenidas con otros antiguos socios muestran que el Centro Navarro cometió el error fatal que cometieron también muchos, incluyendo nuestro Centro Vasco Francés, la falta de entusiasmo de los jóvenes casados por seguir participando e interesarse de que sus hijos, se criaran en el ambiente del Centro, que de pequeños ese fuera su grupo de amigos, su lugar natural de juego y en el que la danza fuera solo eso, un juego más. En la Ciudad de Buenos Aires, un ejemplo de que sí se puede, fue el Centro Laurak Bat y así también otras colectividades, básicamente la gallega, asturiana e italiana que mantienen grupos de danzas y actividades para niños y adolescentes y en la que los chicos reemplazan a los padres manteniéndose siempre en su colectividad.